





**HU**
**PL**
**CZ**
**RO**
**BG**
**SI**
**SK**
**LT**
**LV**
**HR**
**EE**
**RU**

# VOCO Profluorid® Varnish

**HU**
**MD**
**EU Orvostechnikai eszköz**
**CE** 0482

## Fogérzékenység elleni fluorid tartalmú lakk Használati utasítás

**Termékleírás:**

A **VOCO Profluorid Varnish** egy fogérzékenység elleni fluorid tartalmú lakk a fogzománc és a dentin kezelésére. A **VOCO Profluorid Varnish** képes a nedves felületeken megtapadni, és a nedvességgel, valamint a nyálal szemben ellenálló.

A **VOCO Profluorid Varnish** egy alkoholos, természetes gyanta szuszpenzió mesterséges aromákkal és xilit édesítővel.

1 ml **VOCO Profluorid Varnish** 50 mg nátrium-fluoridot tartalmaz, amely egyenértékű 22,6 mg fluoriddal.

**Javallatok:**

A **VOCO Profluorid Varnish** felhasználási területe:

- tülérzékeny fogak kezelése
- érzékeny gyökérfelszín kezelése

**Ellenjavallatok:**

– A **VOCO Profluorid Varnish** gyantát és mesterséges aromát tartalmaz.

A **VOCO Profluorid Varnish** ezen összetevőivel szembeni ismert túlérzékenység (allergia) esetén nem használható fel.

– A **VOCO Profluorid Varnish** alkalmazása nem javasolt fekélyes fogíny-, és szájnyálkahártya-gyulladás esetén.

– A **VOCO Profluorid Varnish** nem szisztémás kezelésre fejlesztették ki.

**Betegcélcsoport:**

A **VOCO Profluorid Varnish** minden beteg esetében korra és nemre vonatkozó korlátozások nélkül alkalmazható.

**A termék teljesítményjellemzői:**

A termék teljesítményjellemzői megfelelnek a rendeltetés szerinti követelményeknek és a vonatkozó termékszabványoknak.

**Felhasználás:**

**Felhasználók:**

A **VOCO Profluorid Varnish** termékét a fogorvoslás terén szakképzett professzionális szakemberek használhatják.

**Ajánlott dózis:**

- Tefjogak esetén használjunk a VOCO Profluorid Varnishből** kb. 0,25 ml-t.
- Kevert fogazat vagy maradandó fogak kezeléséhez használjunk a VOCO Profluorid Varnishből** kb. 0,40 ml-t.

A **VOCO Profluorid Varnish**t vékony filmréteggént alkalmazzuk a kemény fogszöveteken. A vastag rétegek könnyebben leválnak, és nem nyújtanak nagyobb védelmet sem.

Tapaszlatat szerint egy teljes fogazat kezelésére 0,25 ml és 0,40 ml közötti mennyiség elegendő.

**Előkészítés:**

Alaposan tisztítsuk meg a kezelni kívánt felszíneket a fogktől. Az optimális eredmény érdekében szárítsuk fel a felszínekről a nedvességet és a nyálát.

**Applikáció:**

A **VOCO Profluorid Varnish**t egyenletesen, egy vékony filmréteggént vigye fel a teljes kezelési felületre. Annak érdekében, hogy a **VOCO Profluorid Varnish** megfelelően tapadjon a kezelési felszínhez, a kezelési területnek nedvesnek kell lennie (szájöblítéssel vagy a természetes nyálrelválasztás által).

**Megjegyzések/óvintézkedések:**

– Figyelmezzünk a páciénst arra, hogy a kezelést követő 4 órán belül ne fogyasszon alkoholt, kerülje a kemény ételek fogyasztását, ne mosson fogat és ne használjon fogszelmet.

– A termék természetes gyantát tartalmaz, ezért gátolja a kompozitok polimerizációját és tapadását.

– Cilinderampullák használata során mindig csak az azokhoz előírt tompa applikációs kanülokét (32 mm-es, 0,9 mm átmérőjű) használja. A **VOCO Profluorid Varnish** a cilinderampullában többször felhasználható. Az alkalmazást követően távolítsa el a kanült, és a cilinderampullát a kanül nélkül tárolja (az ampullát a záró gumu szivárgásmentesen lezárja). A következő felhasználás előtt helyezzen fel egy új kanült.

– A **VOCO Profluorid Varnish** a felhasználásának megfelelően ragacosos állagú. Használattkor a csavarmeneten maradó anyagmaradványok a kupakot a csavarmenethez ragaszthatják. Ennek elkerülése érdekében törölje le a szennyeződdést egy alkoholos törlőkendővel.

– Ritkán előfordulhatnak odémás duzzanatok, kiváltékpén nagyobb felületen való alkalmazás esetén.

– Azok a páciensek, akiknek az ésméztárendszere érzékeny, a teljes fogazatot érintő alkalmazást követően általában érmélyég tapasztalhatnak.

– Tülérzékenység esetén: Távolítsa el a lakkot, és a lakkot egy puha sőtörtyű fogkefével és fogszellemel, majd öblítse le a fogakat meleg vízzel.

– A kezelés napján ne használjon egyéb fluoridtartalmú készítményeket.

– A **VOCO Profluorid Varnish**sal történő kezelést követően néhány napig ne alkalmazzon fluoridtabletákat.

– A lakkot lenyelni tilos.

– Útmutatóink és/vagy tanácsaink nem mentesítik Önt az alól, hogy ellenőrizze az általunk szállított készítményeknek a szándékoltt alkalmazási célokra való megfelelőségét.

**Tárolás:**

Tárolási hőmérséklet 4 °C és 23 °C között. Ne használja a lejáráti időt követően.

**Ártalmatlanítás:**

A termék ártalmatlanítása a helyi hatósági előírások szerint történik.

**Jelentési kötelezettség:**

A **VOCO Profluorid Varnish** alkalmazásával kapcsolatos olyan, tényleesen vagy esetlegesen felmerülő súlyos eseményeket, mint a beteg, a felhasználó vagy más személyek hálála vagy egségsségi állapotának ideiglenes vagy tartósan súlyos romlása, illetve a súlyos kóezegségügyi veszély, be kell jelenteni a VOCO GmbH és az illetékes hatóság számára.

**PL**

## MD UE Wyrób medyczny Lakier fluorkowy do znoszenia nadwrażliwości zębów Instrukcja użycia

**Opis produktu:**

**VOCO Profluorid Varnish** to lakier fluorkowy do znoszenia nadwrażliwości zębów, przeznaczony do stosowania na powierzchni szkliwa i zębiny. **VOCO Profluorid Varnish** przysyera nawet do wilgotnych powierzchni, a obecność rozstrkowej wilgoci oraz śliny nie wpływa na jego działanie.

**VOCO Profluorid Varnish** jest etanolową zawiesiną kalafonii z dodatkiem sztucznego aromatu oraz substancji stodzącej w postaci kwasylitolu. 1 ml zawiesiny **VOCO Profluorid Varnish** zawiera 50 mg fluorku sodu, co odpowiada 22,6 mg fluoru.

**Wskazania:**

**VOCO Profluorid Varnish** jest przeznaczony do:

- leczenia nadwrażliwości zębów
- leczenia nadwrażliwych powierzchni korzeni zębów

**Przeciwwskazania:**

– **VOCO Profluorid Varnish** zawiera kalafonię i sztuczny aromat. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki produktu **VOCO Profluorid Varnish** należy zrezygnować z jego stosowania.

– Produktu **VOCO Profluorid Varnish** nie należy stosować u pacjentów z wrzodziejacymi zmianami zapalnymi dziąsael i błony śluzowej jamy ustnej.

– **VOCO Profluorid Varnish** nie jest przeznaczony do systematycznego stosowania.

**Grupa docelowa pacjentów:**

Produkt **VOCO Profluorid Varnish** może być stosowany bez ograniczeń u wszystkich pacjentów, niezależnie od ich wieku i płci.

**Właściwości produktu:**

Właściwości produktu odpowiadają wymogom wynikającym z jego przeznaczenia oraz obowiązujących norm produktowych.

**Zastosowanie:**

**Użytkownik:**

Produkt **VOCO Profluorid Varnish** jest przeznaczony do stosowania przez użytkownika profesjonalnego posiadającego wykształcenie stomatologiczne.

**Zalecane dawkowanie**

- acjenci z uzębieniem mlecznym** ok. 0,25 ml produktu **VOCO Profluorid Varnish**
- Pacjenci z uzębieniem mieszanym lub stałym** ok. 0,40 ml produktu **VOCO Profluorid Varnish**

Na twarde tkanki zęba nanieść cienką warstwę produktu **VOCO Profluorid Varnish**. Grubsza warstwa produktu łatwo się łuszczy i nie zapewnia lepszego efektu terapeutycznego.

Doświadczalnie ustalono, iż ilość potrzebna do pokrycia pełnego uzębienia wynosi między 0,25 ml a 0,40 ml.

**Przygotowanie:**

Leczoną powierzchnię dokładnie oczyścić z kamienia nazębnego. Najlepsze wyniki zapewnia całkowite usunięcie nadmiaru wilgoci/śliny z leczonych powierzchni.

**Applikacja:**

Równomiernie rozprowadzić **VOCO Profluorid Varnish**, pokrywając całą powierzchnię cienką warstwą produktu. Aby zapewnić prawidłowe związanie produktu **VOCO Profluorid Varnish**, zwilżyć leczoną powierzchnię (poprzez delikatne plukanie lub umożliwienie naturalnego przepływu śliny).

**Informacje dodatkowe/srodki ostrożności:**

– Należy poinformować pacjenta, iż w czasie 4 godzin od zabiegu nie powinien spożywać pokarmów stałych, alkoholu, szcztokowac zębów oraz używać nici dentystycznej.

– Kalafonia może wpływać na przebieg polimeryzacji oraz wiązanie kompozytów.

– W przypadku stosowania ampulkostrzykawkí, należy stosowac razem z nią wyłącznie specjalne, tego zakończona kaniele aplikacyjne (długosc 32 mm, średnica 0,9 mm). Produkt **VOCO Profluorid Varnish** w ampulkostrzykawce jest przeznaczony do wielokrotnego użytku. Po aplikacji usunąć kaniele i przechowywać ampulkostrzykawkę bez założonej kaniułi (jest uszczelniona za pomocą gumowej uszczelki). Przed kolejną aplikacją zalażyć nową kaniele.

– Zgodnie ze swoim przeznaczeniem, produkt **VOCO Profluorid Varnish** posiada lepką konsystencję. Podczas stosowania produktu w tubce, resztki materiału pozostające na gwincio mogą powodowac przyklejenie się nakrełki. W razie potrzeby usunąć zanieczyszczenia za pomocą ściereczki zwilżonej etanolem.

– Po zastosowaniu produktu w rzadkich przypadkach obserwowano obrzęki, szczególnie po aplikacji na większej powierzchni.

– U dzieci z astmą bardzo rzadko obserwowano duszności po zastosowaniu podobnych preparatów.

– U pacjentów z wrażliwym układem pokarmowym mogą wystąpić nudności po pokryciu produktem dużej powierzchni.

– W razie wystąpienia objawów nadwrażliwości: usunąć lakier za pomocą miękkiej szcztoceczki do zębów oraz nici dentystycznej, a następnie spłukać ciepłą wodą.

– W dniu zabiegu nie stosowac innych preparatów zawierających związki fluoru.

– Po leczeniu za pomocą produktu **VOCO Profluorid Varnish** należy na kilka dni odstawić leki zawierające związki fluoru.

– Nie polykać lakieru.

– Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniją Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych zastosowań.

**Przechowywanie:**

Przechowywać w temperaturze 4 °C–23 °C. Nie stosować po upływie terminu ważności.

**Utylizacja:**

Produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

**Obowiązek zgłaszania:**

Wszelkie poważne incydenty, takie jak zgon pacjenta, czasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby oraz poważne zagrożenie zdrowia publicznego, które wystąpiły bądź mogły wystąpić w związku z zastosowaniem produktu **VOCO Profluorid Varnish**, należy zgłaszać firmie VOCO GmbH oraz właściwym organom.

**CZ**

## MD EU Zdravotnícký prostředek Lak s obsahem fluoridu k desenzibilizaci zubů

**Návod k použití**

**Popis produktu:**

**VOCO Profluorid Varnish** je lak s obsahem fluoridu k desenzibilizaci zubů pro ošetření ploch skloviny a dentinu. **VOCO Profluorid Varnish** přilne i k vlhkým plochám a toleruje zbytky vlhkosti a slin.

**VOCO Profluorid Varnish** je etanolicá suspenze z kalafuny s umělým aromaem a sladícím účinkem xylitolu.

1 ml **VOCO Profluorid Varnish** obsahuje 50 mg fluoridu sodného, což odpovídá 22,6 mg fluoridu.

**Indikace:**

**VOCO Profluorid Varnish** je určen pro:

- ošetření precitlivělých zubů
- ošetření citlivých povrchů kořenů

**Kontraindikace:**

– **VOCO Profluorid Varnish** obsahuje kalafunu a umělě aroma. V případě známé precitlivělosti (alergie) na složky produktu **VOCO Profluorid Varnish** je nutné upustit od aplikace.

– **VOCO Profluorid Varnish** by se neměl používat u pacientů s ulcerujícími záněty dásní nebo ústní sliznice.

– **VOCO Profluorid Varnish** není určen pro systémové ošetění.

**Cílová skupina pacientů:**

**VOCO Profluorid Varnish** lze použít pro všechny pacienty bez omezení věku nebo pohlaví.

**Funkční charakteristiky produktu:**

Funkční charakteristiky produktu odpovídají požadavkům určeného účelu použití a příslušných standardů výrobků.

**Použití:**

**Uživatel:**

Aplikaci produktu **VOCO Profluorid Varnish** provádí uživatel odborně vzdělaný v oboru zubního lékařství.

**Doporučená dávka:**

- Ošetření pacientů s mléčným chrupem:** cca 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- Ošetření pacientů se smíšeným chrupem nebo stálým chrupem:** cca. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

Naneste tenkou vrstvou **VOCO Profluorid Varnish** na tvrdou substanci zubu.

Silná vrstva se snadno odlupuje a nenabízí žádné terapeutické výhody. Podle zkušeností se požadovaná spotřeba pro kompletní chrup pohybuje mezi 0,25 ml a 0,40 ml.

**Připrava:**

Ošetřovanou plochu důkladně očistěte od zubního kamene. Pro dosažení optimálního výsledku by se měla z ošetřované plochy odstranit přebytočná kapalina/šlína.

**Apkikace:**

**VOCO Profluorid Varnish** naneste rovnoměrně tak, aby celý povrch byl pokryt tenkou vrstvou. Navlhčete oblast aplikace (buď lehkým opáchnutím, nebo přirozeným sliněním), aby se zajistilo tuhnutí prostředku **VOCO Profluorid Varnish**.

**Informace/preventivní bezpečnostní opatření:**

– Pacienti musí být upozomení na to, aby se 4 hodiny po ošetění vyhnýli

pevně stravě, alkoholu, čištění zubů a rovněž používání dentální nitě.

– Kalafuna může negativně ovlivnit polymeraci a přínavost kompozitů.

– V případě použití válcové ampule použijte vždy jen k tomu určené tupé aplikační kanyly (dílká 32 mm, průměr 0,9 mm). **VOCO Profluorid Varnish** ve válcové ampuli lze použít několikrát. Po aplikaci odstraňte kanylu a válcovou ampuli skladujte bez kanyly (ampule je těsně uzavřena gumovou přepážkou). Před příští aplikací nasadte novou kanylu.

– Podle svého účelu použití má **VOCO Profluorid Varnish** lepkavou konzistenci. V případě použití tuby mohou zbytky materiálu na závitu způsobit slepení víčka. Případné nečistoty otřete hadříkem obsahujícím ethanol.

– Vzácně byly hlášeny edematózní otoky, zvláště po aplikaci na větších plochách.

– V případě srovnatelných preparátů byla velmi zřídka hlášena dušnost u dětí s astmatem.

– U pacientů s citlivou trávicí soustavou může po rozsáhlém ošetření nastat nevolnost.

– V případě precitlivělosti: Odstraňte lak měkkým zubním kartáčkem a dentální nití, pak opláchněte teplou vodou.

– V den ošetření neprovádějte žádné další aplikace s preparáty obsahujícími fluorid.

– Po ošetření produktem **VOCO Profluorid Varnish** na několik dní vsadte užívání fluoridových tablet.

– Lak se nesmí spolknout.

– Naše informace a/nebo rady Vás nezbuývají povinností zkontrolovat, zda jsou námi dodané přípravy vhodné pro zamýšlené účely použití.

**Skladování:**

Skladujte při teplotě 4–23 °C. Nepoužívejte po vypršení data expirace.

**Likvidace:**

Likvidace produktu podle místních úředních předpisů.

**Ohlašovací povinnost:**

Závažné nežádoucí události, jako smrt, dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele či jiné osoby a závažné ohrožení veřejného zdraví, které se vyskytly nebo mohly vyskytnout v souvislosti s prostředkem **VOCO Profluorid Varnish**, je nutno ohlásit společnosti VOCO GmbH a příslušným orgánům.

**RO**

## MD UE Dispozitiv medical Lac fluorurat pentru desensibilizarea dinților Instrucțiuni de folosire

**Descrierea produsului:**

**VOCO Profluorid Varnish** este un lac cu conținut de fluor pentru desenzibilizarea dinților, destinat tratamentului suprafeței smalțului și suprafeței dentinei. **VOCO Profluorid Varnish** aderă inclusiv pe suprafețe umede și tolerează resturile de umiditate și salivă.

**VOCO Profluorid Varnish** este o suspensie etanolică de colofoniu, cu aromă sintetică și indicator de xilitol.

1 ml **VOCO Profluorid Varnish** conține 50 mg fluorură de sodiu, echivalentă cu 22,6 mg de fluor.

**Indicații:**

**VOCO Profluorid Varnish** este conceput pentru:

- tratamentul dinților hipersensibili
- tratamentul suprafețelor sensibile ale rădăcinilor

**Contraindicații:**

– **VOCO Profluorid Varnish** conține colofoniu și aromă sintetică. Dacă se cunosc hipersensibilități (alergii) la substanțele conținute de **VOCO Profluorid Varnish**, se va renunța la utilizare.

– **VOCO Profluorid Varnish** nu se va utiliza la pacienți cu inflamații ulcerose ale gingiei sau ale mucoasei bucale.

– **VOCO Profluorid Varnish** nu este destinat pentru tratamentele sistemice.

**Grupa țintă de pacienți:**

**VOCO Profluorid Varnish** se poate utiliza pentru toți pacienții, fără limitare în ceea ce privește vârsta sau sexul.

**Caracteristicile produsului:**

Caracteristicile de performanță ale produsului corespund cerințelor utilității conforme și normelor aplicabile cu privire la produs.

**Utilizarea:**

**Utilizator:**

Utilizarea **VOCO Profluorid Varnish** este rezervată utilizatorilor profesioniști, calificați în domeniul medicinei dentare.

**Doza recomandată:**

- Tratamentul pacienților cu dentiție de lapte** cca. 0,25 ml **VOCO Profluorid Varnish**
- Tratamentul pacienților cu dentiție mixtă sau permanentă** cca. 0,40 ml **VOCO Profluorid Varnish**

Apliați o peliculă subțire de **VOCO Profluorid Varnish** pe substanța dură a dintelui. O peliculă groasă se desprinde ușor și nu oferă avantajе terapeutice. Experiența arată că necesarul pentru o dantură completă se situează între 0,25 ml și 0,40 ml.

**Pregătire:**

Curățați de piatră suprafața tratată, în mod riguros. Pentru a obține un rezultat optim, surplusul de lichid/salivă trebuie îndepărat de pe suprafața tratată.

**Aplicarea:**

Apliați **VOCO Profluorid Varnish** în mod uniform, așa încât toată suprafața să fie acoperită cu o peliculă subțire. Umeziți zona utilizării (fie prin clătire ușoară, fie prin fluxul natural de salivă), pentru a garanta aderența **VOCO Profluorid Varnish**.

**Indicații/măsurі de precauție:**

– Pacienților trebuie să li se atragă atenția să evite consumul de alimente solide, alcool, precum și spălarea pe dinți și utilizarea aței dentare timp de 4 ore după tratament.

– Colofoniul poate afecta polimerizarea și aderența compozitelor.

– Dacă utilizați fiola cilindrică, folosiți întotdeauna numai vârfurile de aplicare boante special prevăzute (lungime 32 mm, diametru 0,9 mm). **VOCO Profluorid Varnish** în fiola cilindrică se poate utiliza de mai multe ori. După aplicare, îndepărtați vârful și depozitați fiola cilindrică fără vârf (fiola este închisă etans cu septumul din cauciuc). Înainte de următoarea aplicare, puneți un nou vârf.

– **VOCO Profluorid Varnish** are o consist

<b><span>SK</span></b>	<b><span>MD</span></b> EÚ Zdravotnícka pomôcka
<b>Lak s obsahom fluoridu na desenzibilizáciu zubov</b>	
<b>Návod na použitie</b>	

**Popis výrobku:**

**VOCO Profuorid Varnish** je lak s obsahom fluoridu na desenzibilizáciu zubov pri ošetroní povrchu skloviny a dentínu. **VOCO Profuorid Varnish** sa vyznačuje dobrou prílnavosťou aj na vlhkých povrchoch a dobre znáša zvýšky vlhkosti a slín.

**VOCO Profuorid Varnish** je etanolová suspenzia z kolofónie s umelou arómou a sladiacim účinkom xylitolu.

1 ml prípravku **VOCO Profuorid Varnish** obsahuje 50 mg fluoridu sodného, čo zodpovedá 22,6 mg fluoridu.

<b>Indikácie:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> je určený na:
<b>1.</b> ošetrorenie hypersenzitívnych zubov
<b>2.</b> ošetrorenie citlivých povrchov koreňov

**Kontraindikácie:**

- VOCO Profuorid Varnish** obsahuje kolofóniu a umelú arómu. Pri známej precitlivenosti (alerгии) na zložky prípravku **VOCO Profuorid Varnish** sa výrobok nesmie používať.
- VOCO Profuorid Varnish** sa nesmie používať u pacientov s vredovitými zápalmi dasien alebo sliznice ústnej dutiny.
- VOCO Profuorid Varnish** nie je určený na systémové ošetrorenie.

<b>Cieľová skupina pacientov:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> je možné používať pri všetkých pacientoch bez obmedzenia veku alebo pohlavia.

<b>Parametre výrobku:</b>
Parametre výrobku zodpovedajú požiadavkám určeného použitia a platným normám.

<b>Použitie:</b>
<b>Používateľ:</b>
Prípravok <b>VOCO Profuorid Varnish</b> majú používať profesionálni absolventi zubného lekárstva.

<b>Odporúčaná dávka:</b>
<b>– Ošetrorenie pacientov s mliečnym chrupom</b> cca 0,25 ml <b>VOCO Profuorid Varnish</b>
<b>– Ošetrorenie pacientov s prechodným chrupom alebo trvalým chrupom</b> cca 0,40 ml <b>VOCO Profuorid Varnish</b>

Na zubovinu neste tenkú vrstvu laku **VOCO Profuorid Varnish**. Hrubá vrstva sa ľahko oddelí a neposkytuje žiadne terapeutické výhody. Zo skúsenosti vyplýva, že na ošetrorenie celého chrupu je potrebných 0,25 ml až 0,40 ml výrobku.

<b>Príprava:</b>
Ošetrovanú plochu dôkladne očistite od zubného kameňa. Pre dosiahnutie optimálneho výsledku z ošetrovanej plochy odstráňte prebytočnú tekutinu/slínu.

<b>Aplikácia:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> nanášajte rovnomerne tak, aby bol celý povrch pokrytý tenkou vrstvou. Oblasť aplikácie navlhčite (buď miernym opláchnutím alebo prirodzeným tokom slni), aby bolo zaručené vytuhnutie prípravku <b>VOCO Profuorid Varnish</b> .

**Pokyny/bezpečnostné opatrenia:**

- Pacientov musite upozorniť na to, že po dobu 4 hodín po ošetroení sa musia vyhýbať pevnej potravě, alkoholu, čisteniu zubov a použitiu dentálnej nite.
- Kolofónia môže ovplyvniť polymerizáciu a prílnavosť kompozitov.
- Pri použití valcovitej ampuly používajte vždy na to určené tupé aplikčné kanyly (dĺžka 32 mm, priemer 0,9 mm). **VOCO Profuorid Varnish** vo valcovitej ampule je určený na viacnásobné použitie. Po aplikácii kanylu odstráňte a valcovitú ampulu skladujte bez nej (ampula je tesne uzavretá gumovým septom). Pred ďalšou aplikáciou nasadte novú kanylu.
- Vzhľadom na účel jeho použitia má produkt **VOCO Profuorid Varnish** lepkavú konzistenciu. Pri použití tuby môžu zvyšky materiálu na skrútkovacom závite spôsobiť prílepenie viečka. Prípadné nečistoty odstráňte handričkou s obsahom etanolu.
- Zriedkavo boli zaznamenané edematózne opuchy, najmä po aplikácii na väčších plochách.
- Pri porovnatelých preparátoch bola u astmatických detí veľmi zriedkavo zaznamenaná dušnosť.
- U pacientov s citlivým tráviacim systémom sa môže po rozsiahlejšom ošetroení dostaviť nevoľnosť.
- Pri precitlivenosti: Lak odstráňte pomocou mäkkej zubnej kefky a dentálnej nite, následne chrup opláchnite teplou vodou.
- V deň ošetroenia neaplikujte žiadne ďalšie preparáty s obsahom fluoridov.
- Po ošetroení prípravkom **VOCO Profuorid Varnish** vysadte na niekoľko dní užívanie fluoridových tabliet.
- Lak neprehŕtajte.
- Naše pokyny a/alebo rady vás nezभावujú povinnosti overiť si vhodnosť našich prípravkov na zamýšľané účely použitia.

<b>Skladovanie:</b>
Skladujte pri teplote 4 <span> </span> °C – 23 <span> </span> °C. Po uplynutí dátumu expirácie pripravok ďalej nepoužívajte.

<b>Likvidácia:</b>
Výrobok zlikvidujte podľa miestnych úradných predpisov.

<b>Ohlasovacia povinnosť:</b>
Závažné udalosti ako smrť, dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo iných osôb a vážne ohrozenie verejného zdravia, ktoré sa vyskytli alebo sa mohli vyskytnúť v spojitosti s prípravkom <b>VOCO Profuorid Varnish</b> , je potrebné nahlásiť spoločnosti VOCO GmbH a príslušnému úradu.

<b><span>LT</span></b>	<b><span>MD</span></b> ES Medicinos priemonė
<b>Lakas dantų jautrumui sumažinti, kurio sudėtyje yra fluorido</b>	
<b>Naudojimo instrukcija</b>	

**Produkto aprašymas:**

**VOCO Profuorid Varnish** yra fluorido turintis dantų lakas, skirtas paviršinėšanai, paredžėta emaljis ir dentina. **VOCO Profuorid Varnish** prikimba ir prie drėgnų paviršių ir toleruoja drėgmės ir seilių likučius.

**VOCO Profuorid Varnish** yra kanifolijos etanolio suspenzija su dirbtiniais kvapais ir saldziu ksilitolio poverikiu.

1 ml **VOCO Profuorid Varnish** sudėtyje yra 50 mg natrio fluorido, atitinkančio 22,6 mg fluorido.

<b>Indikacijos:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> skirtas naudoti:
<b>1.</b> jautriems dantims gydyti
<b>2.</b> jautrių šaknų paviršių gydymas

<b>Kontraindikacijos:</b>
<b>– VOCO Profuorid Varnish</b> sudėtyje yra kanifolijos ir dirbtinių kvapu.
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidėjusiam jautrumui (alergijai) sudėtinėms dalims.
<b>– VOCO Profuorid Varnish</b> kontraindikuotinas pacientams, sergantiems opiniu gingivitu ar stomatitu.
<b>– VOCO Profuorid Varnish</b> neskirtas sisteminiam gydymui.

<b>Tikslinė pacientų grupė:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> gali būti naudojamas visiems pacientams be apribojimų neatsižvelgiant į jų amžių ar lytį.

<b>Preparato savybės:</b>
Priemonės veiksmingumo charakteristikos atitinka paskirties ir atitinkamų priemonės standartų reikalavimus.

<b>Naudojimas:</b>
<b>Naudotojas:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> skirta naudoti profesionaliems odontologams.

<b>Rekomenduojama dozė:</b>
<b>– Pacientams, turintiems pinienių dantų sąkandį</b> – maždaug 0,25 ml <b>VOCO Profuorid Varnish</b>
<b>– Pacientams, turintiems mišrų arba nuolatinį dantų sąkandį</b> – maždaug 0,40 ml <b>VOCO Profuorid Varnish</b>

**VOCO Profuorid Varnish** tepamas plonu sluoksniu ant dantų kietųjų audinių. Storas sluoksnius lengviau nusilupa nuo danties ir terapinių privalumų nesuteikia. Plerdezė liecina, ka pilnam sakodienam nepieciešams 0,25 ml lidz 0,40 ml lakas.

<b>Preparavimas:</b>
Nuo gydymųjų paviršių kruopščiai nuvalykite dantų akmenis. Siekdami optimalaus rezultato nuo gydymųjų paviršių pašalinkite drėgmės ir (arba) seilių perteklių.

<b>Aplikacija:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> tepkite tolygiai padengdami visą paviršių plonu sluoksniu. Siekdami užtikrinti <b>VOCO Profuorid Varnish</b> sukietėjimą, sudrėkinkite naudojimo sritį (lengvai praplaudami arba leisdami natūraliai susidaryti seilems).

<b>Pastabos / atsargumo priemonės:</b>
<b>–</b> Išpėkite pacientą 4 valandas po gydymo vengti kieto maisto, alkoholio, nevalyti dantų bei nenaudoti dantų siūlo.
<b>–</b> Kanifolija gali inhibuoti kompoziti polimerizaciją ir adheziją.
<b>–</b> Su cilindrine ampule visada naudokite tam skirtą buką aplikavimo kaniulę (ligis 32 mm, skersmuo 0,9 mm). <b>VOCO Profuorid Varnish</b> cilindrinė ampulė yra daugkartinio naudojimo. Panaudoję kaniulę ją nuimkite ir cilindrinę ampulę saugokite be kaniulės (ampulę saugo sandari guminė pertvara). Prieš naują aplikavimą užděkite naują kaniulę.
<b>–</b> Pagal savo veikimo pobūdį <b>VOCO Profuorid Varnish</b> yra lipnios konsistencijos. Naudojant tubelę dėl ant sriegio esančių medžiagos likučių dangtelis gali prilipti. Prireikus, nuvalykite nešvarumus skudureliu, suvilgytu etanoliu.
<b>–</b> Kartais stebimas edeminis patinimas, ypač kai dengiami dideli paviršiai.
<b>–</b> Naudojant panašius preparatus astma sergantiems vaikams, labai retais atvejais buvo stebima dispnėja.
<b>–</b> Pacientus, kurių virškinimo sistema jautri, naudojant didelį kiekį medžiagos gali atsirasti pykinimas.
<b>–</b> Esant padidėjusiam jautrumui: pašalinkite laką minkštu dantų šepetėliu ir dantų siūlu, pabaigoje nuplaukite šiltu vandeniu.
<b>–</b> Aplikacijos dieną nenaudokite jokių kitų fluorido preparatų.
<b>–</b> Kelias dienas po gydymo <b>VOCO Profuorid Varnish</b> nevartokite fluorido tablečių.
<b>–</b> Lako nenurykite.
<b>–</b> Šios pastabos ir (arba) konsultacija neatleidžia jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės.

<b>Laikymasis:</b>
Laikykite 4–23 <span> </span> °C temperatūroje. Nenaudokite galiojimo laikui pasibaigus.

<b>Šalinimas:</b>
Šalinkite produktą laikydamiŕsi vietos institucijų reikalavimų.

<b>Prievolė pranešti:</b>
Apie sunkius padarinių sukelius incidentus, pvz., paciento, naudotojo ar kito asmens mirtį, laikiną arba nuolatinį sunkų sveikatos būklės pablogėjimą ir didelį pavojų visuomenės sveikatai, kurie įvyko arba būtų galėję įvykti naudojant <b>VOCO Profuorid Varnish</b> , būtina pranešti „VOCO GmbH“ ir atsakingai institucijai.

<b><span>LV</span></b>	<b><span>MD</span></b> ES Mediciniska ierīce
<b>Fluorīdus saturoša laka zobu jutīguma mazināšanai</b>	
<b>Lietošanas instrukcija</b>	

**Produkta apraksts:**
**VOCO Profuorid Varnish** ir fluorīdus saturoša laka zobu jutīguma mazināšanai, paredzēta emaljis un dentīna virsmu apstrādei. **VOCO Profuorid Varnish** piekēras arī pie mitrām virsmām un pielauj mitruma un siekalu atliekas.

**VOCO Profuorid Varnish** ir etanola suspensija ar kolofoniju, tai ir sintētisks aromāts un ksilitola saldenā garša.

1 ml **VOCO Profuorid Varnish** satur 50 mg nātrija fluorīda, kas atbilst 22,6 mg fluorīda.

<b>Indikācijas:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> ir paredzēta:
<b>1.</b> ļoti jutīgu zobu apstrādei
<b>2.</b> jutīgu sakņu virsmu ārstēšana

<b>Kontraindikācijas:</b>
<b>– VOCO Profuorid Varnish</b> satur kolofoniju un sintētisku aromātu. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alergiju) pret <b>VOCO Profuorid Varnish</b> sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.
<b>– VOCO Profuorid Varnish</b> nedrīkst lietot pacientī, kuriem ir čūlaini smaganu vai mutes glotādas iekaisumi.
<b>– VOCO Profuorid Varnish</b> nav paredzēta sistēmiskai ārstēšanai.

<b>Pacientu mērkgrupa:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> var izmantot visām pacientu grupām bez vecuma vai dzimuma ierobežojumiem.

<b>Produkta veiktspējas īpašības:</b>
Produkta veiktspējas raksturolielumi atbilst paredzētā nolīka un attiecīgo produkta standartu prasībām.

<b>Lietošana:</b>
<b>Lietotājs:</b>
Ar <b>VOCO Profuorid Varnish</b> strādā zobārstniecības jomā profesionāli izglītots lietotājs.

<b>Ieteicamās devas:</b>
<b>– Ārstētjot pacientus ar piena zobu sakodienu</b> , apm. 0,25 ml <b>VOCO Profuorid Varnish</b>
<b>– Ārstējtot pacientus ar jauktu vai pastāvīgo zobu sakodienu</b> , apm. 0,40 ml <b>VOCO Profuorid Varnish</b>

Uzklājiet uz zoba cietās substances plānu kārtiņu **VOCO Profuorid Varnish** lakas. Biezāks slānis viegli nolobīsies un nesniegs nekādu terapeitisko efektu. Plerdezē liecina, ka pilnam sakodienam nepieciešams 0,25 ml līdz 0,40 ml lakas.

<b>Sagatavošana:</b>
No ārstējamās virsmas noņemiet visu zobakmeni. Lai panāktu optimālu rezultātu, no apstrādājamās virsmas jānoņem pārmēris šķidrums/siekalu daudzums.

<b>Uzklāšana:</b>
Vienmēriģi uzklājiet <b>VOCO Profuorid Varnish</b> , lai visa virsma būtu pilnībā noklāta ar plānu kārtiņu. Samitriniet pārklāto virsmu (viegli apskalojiet vai dabiskā veidā, izdaloties siekalām), lai nodrošinātu <b>VOCO Profuorid Varnish</b> sacietēšanu.

<b>Norādes/piesardzības pasākumi:</b>
<b>–</b> Pacientiem jāpaskaidro, ka 4 stundas pēc apstrādes nedrīkst ēst cietu barību, lietot alkoholu, tīrīt zobus un izmantot zobu diegu.
<b>–</b> Kolofonijs var ietekmēt kompozītmateriālu polimerizāciju un adheziju.
<b>–</b> Izņemtoģt cilindriskās ampulas, vienmēr lietoģiet tikai šim nolūkam paredzētās strupās aplikācijas kanīles (garums 32 mm, diametrs 0,9 mm). <b>VOCO Profuorid Varnish</b> , kas atrodas cilindriskā ampulē, ir izņemtoģjams vairākkārt. Pēc aplicēšanas noņemiet kanīli un uzglabāģiet cilindrisko ampulu bez kanīles (ampulu cieši nosiēdz gumijas starpsienā). Pirms nākamās aplicēšanas uzlieciet jaunu kanīli.
<b>–</b> Atbilstoģi savam paredzētoģjam pielietojumam <b>VOCO Profuorid Varnish</b> ir līgai līdzģiga konsistence. Lietojot tģbiņu, materiāla atliekas, kas paliek uz vģtnes, var pieģimēt vāģiņu. Iespēģojams traģpus notriet ar metanolā samitrinātu salveti.
<b>–</b> Daģos gadģjimos tģka zģģots par tģksainu sapampumu, galvenokārt pēc lielu virsmu apstrādes.
<b>–</b> Lietojtot līdzģigus preparātoģs, ļoti retos gadģjimos tģka saņemtas zģģas par elpas tģrkumu bērniem, kas slimo ar astmu.
<b>–</b> Pacientiem ar jutģgu gremoģšanas sistģmu pēc plaģas apstrādes var būt nelabuma sajģta.
<b>–</b> Ja ir paaugstināta ļutģba: ar mģkstu zobu suku un zobu diegu noģemiet laku, pēc tam noskalojiet ar siltu ūdeni.
<b>–</b> Ārstēģšanas dienā nelietojiet citus preparātoģs, kas satur fluorģdus.
<b>–</b> Pēc apstrādes ar <b>VOCO Profuorid Varnish</b> daģas dienas pārtraucģiet fluordģda tableģšu lietoģšanu.
<b>–</b> Laku nedrģkst norģt.
<b>–</b> Mģsu snģģietģ norāģdģjumi un/vai padomi neatbrģvo jģs no pienākuma pārbaudģt mģsu pģģādāto preparātu piemērotģbu paredzētoģjam izmantoģjumam.

<b>Uzglabāšana:</b>
Uzglabāt 4 <span> </span> °C – 23 <span> </span> °C temperatūrā. Pēc derģguma termģņa beigģm vairs nedrģkst lietot.

<b>Utilizāģija:</b>
Produkts jāģtģlģizē saskaņā ar vietģģiem administratģvijiem noteģkumiem.

<b>Paziģojanas pienākums:</b>
Par negadģjumiem ar smagāģ sekām, tādām kā pacienta, lietotāja vai kģito personu nāģe, pāģeģģa vai ilgģstoģa un ievērojama veselģbas stāvokļa pasliktģnģšanās un nopietns risks sabiedrģbas veselģbai, kas rodas vai varģtu būt radģies saģstģbā ar <b>VOCO Profuorid Varnish</b> , jāģģno uzgnģrnumam VOCO GmbH un atbildģģigai iestāģdei.

<b><span>HR</span></b>	<b><span>MD</span></b> EU Medicinski proizvod
<b>Fluoridni lak za desenzibilizaciju zubi</b>	
<b>Upute za upotrebu</b>	

**Opis proizvoda:**

**VOCO Profuorid Varnish** je lak s fluoridima za smanjivanje preosjetljivosti zubi i tretiranje površina cakline i dentina. **VOCO Profuorid Varnish** pranja na vlažne površine i podnosi ostatke vlage i sline.

**VOCO Profuorid Varnish** je suspenzija etanola od kolofonija s umjetnom aromom i zaslađujućim djelovanjem ksilitola.

1 ml **VOCO Profuorid Varnish** sadrži 50 mg natrijevog fluorida što odgovara 22,6 mg fluorida.

<b>Indikacije:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> namijenjen je za:
<b>1.</b> tretiranje hiperosjetljivih zubi
<b>2.</b> liječenje osjetljivih korijenskih površina

**Kontraindikacije:**

- VOCO Profuorid Varnish** sadrži kolofonij i umjetnu aromu. Kod poznatih preosjetljivosti (alergija) na ove sastojke proizvoda **VOCO Profuorid Varnish** odmah prestat i primjenom.
- VOCO Profuorid Varnish** se ne smije upotrebljavati kod pacijenata s gnojnim upalama zubnog mesa ili sluznice.
- VOCO Profuorid Varnish** nije namijenjen za sustavni tretman.

<b>Ciljna skupina pacijenata:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> može se upotrebljavati za sve pacijente bez ikakvih ograničenja s obzirom na dob ili spol.

<b>Svojevta proizvod:</b>
Radne značajke proizvoda odgovaraju zahtjevima namjene i važećim normama za proizvod.

<b>Primjena:</b>
<b>Korisnik:</b>
Proizvod <b>VOCO Profuorid Varnish</b> upotrebljava korisnik koji je profesionalno obrazovan u području stomatologije.

<b>Preporučene doze:</b>
<b>– Liječenje pacienta s mliječnom denticijom</b> oko 0,25 ml <b>VOCO Profuorid Varnish</b>
<b>– Liječenje pacienta s mješovitom ili trajnom denticijom</b> oko 0,40 ml <b>VOCO Profuorid Varnisha</b>

Nanesite tanak sloj sredstva **VOCO Profuorid Varnish** na tvrdo zubno tkivo. Debeli sloj će se lagano odvojiti i ne osigurava nikakve terapijske prednosti. Prema iskustvu, za cijelo zubalo potrebno je između 0,25 ml i 0,40 ml sredstva.

<b>Príprema:</b>
Površinu koju ćete tretirati temeljito očistite od zubnog kamenca. Da biste postigli optimalan rezultat, s površine koju želite tretirati morate ukloniti višak tekućine/sliske.

<b>Aplikacija:</b>
Ravnomjerno nanesite <b>VOCO Profuorid Varnish</b> na način da je cijela površina prekrivena tankim slojem. Navlažite područje primjene (laganim ispiranjem ili prirodnim tokom sline) kako biste osigurali stvrdnjavanje sredstva <b>VOCO Profuorid Varnish</b> .

<b>Upute/mjere opreza:</b>
<b>–</b> Pacijente treba upozoriti na činjenicu da 4 sata nakon tretmana trebaju izbjgavati teku hranu, alkohol, čišćenje zuba te upotrebu zubnog konca.
<b>–</b> Kolofonij može negativno utjecati na polimerizaciju i prljanjenje kompozita.
<b>–</b> Kod upotrebe cilindrične ampule uvijek upotrebljavajte tupu aplikacijsku kanilu (duljina 32 mm, promjer 0,9 mm). <b>VOCO Profuorid Varnish</b> se u cilindričnoj ampuli može više puta upotrebljavati. Nakon nanošenja uklonite aplikacijsku kanilu i spremite cilindričnu ampulu bez kanile (ampula je nepropusno zatvorena gumenim čepom). Prije sljedeće aplikacije natakrite novu kanilu.
<b>–</b> U skladu sa svojim svrhom primjene <b>VOCO Profuorid Varnish</b> je ljepljive konzistencije. Kod upotrebe tube, ostatci materijala na navojima mogu dovesti do zaljepljivanja pokloпка. Po potrebi krpom koju sadrži etanol očistite prjavštinu.
<b>–</b> Pojava edematoznih oteklina, posebno nakon primjene na velikim površinama, je rijetka.
<b>–</b> Kod sličnih preparata vrlo rijetko se pojavljuju poteškoće s dizanjem kod astmatične djece.
<b>–</b> Kod pacijenata s osjetljivim probavnim sustavom može nakon većeg tretmana doći do mučnine.
<b>–</b> Kod prevelike osjetljivosti: Mekom četkicom za zube i zubnim koncem uklonite lak, zatim ga isperite toplom vodom.
<b>–</b> Na dan tretmana ne vršite nikakve druge primjene s preparatima koji sadrže fluorid.
<b>–</b> Nekoliko dana nakon tretmana sredstvom <b>VOCO Profuorid Varnish</b> ne uzimajte tablete fluorida.
<b>–</b> Ne gutajte lak.
<b>–</b> Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene.

<b>Čuvanje:</b>
Čuvati na 4 <span> </span> °C – 23 <span> </span> °C. Ne upotrebljavati nakon isteka roka trajanja.

<b>Zbrinjavanje:</b>
Proizvod se zbrinjava u skladu s lokalnim propisima.
<b>Obveza izvješćivanja:</b>
Ozbiljne događaje kao što su smrt, privremeno ili trajno ozbiljno pogoršanje u zdravlja pacijenta, korisnika ili drugih osoba i ozbiljne opasnosti za javno zdravlje koje mogu nastati ili bi se mogle dogoditi u vezi s proizvodom <b>VOCO Profuorid Varnish</b> trebaju se prijaviti društvu VOCO GmbH i nadležnom tijelu vlasti.

<b><span>EE</span></b>	<b><span>MD</span></b> EL Meditsiiniseade
<b>Fluoriidi sisaldav lakk hammaste tundlikkuse vähendamiseks</b>	
<b>Kasutusjuhised</b>	

**Toote kirjeldus:**

**VOCO Profuorid Varnish** on fluoriidi sisaldav lakk hammaste tundlikkuse vähendamiseks hambaemaili- ja dentiniipindade ravi käigus. **VOCO Profuorid Varnish** kinnitub ka niisketele pindadele ja talub niiskuse ja sülje jääke.

**VOCO Profuorid Varnish** on etanooliga suspensioon kunstliku lõhnaga kampolit ja magusalt maitset andvast ksülitoolist.

1 ml toodet **VOCO Profuorid Varnish** sisaldab 50 mg naatriumfluoriidi 22,6 mg fluoriidi kohta.

<b>Näidustused:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> on mõeldud:
<b>1.</b> ülitundlike hammaste raviks
<b>2.</b> tundlike juure pealispidade ravi

<b>Vastunäidustused:</b>
<b>VOCO Profuorid Varnish</b> sisaldab kampolit ja kunstlikku lõhnainet. Toodet ei tohi kasutada, kui on teada ülitundlikkus (alergia) toote <b>VOCO Profuorid Varnish</b> koostis